

Государство Израиль
Министерство просвещения
Тип экзамена: на аттестат зрелости
Время проведения экзамена: зима 2018 года
Номер вопросника: 1272
Перевод на русский язык (5)

מדינת ישראל
משרד החינוך
סוג הבחינה: בגרות
מועד הבחינה: חורף תשע"ח, 2018
מספר השאלון: 1272
תרגום לרוסית (5)

ТАНАХ

Для новых репатриантов

По программе реформы
"значимое обучение"

תנ"ך

לעולים חדשים

על פי תכנית הרפורמה
ללמידה משמעותית

Указания экзаменуемым

הוראות לנבחן

- а. Продолжительность экзамена: 1 час 30 минут.
- б. Строение вопросника и ключ к оценке:
в этом вопроснике один раздел.
Всего – 100 баллов
- в. Разрешенный вспомогательный материал:
полный ТАНАХ (на иврите) без комментариев и без добавлений.
Можно использовать ТАНАХ в переводе.
Можно использовать ТАНАХ, в котором имеются карты.
Можно использовать двуязычный словарь.
- г. Особые указания:
- (1) Не переписывайте вопрос;
укажите только его номер.
- (2) Сосредоточьте своё внимание на теме вопроса.
Напишите ваш ответ разборчивым почерком,
соблюдая правила правописания и пунктуации.

- א. משך הבחינה: שעה וחצי.
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:
בשאלון זה פרק אחד.
סה"כ – 100 נקודות
- ג. חומר עזר מותר בשימוש:
תנ"ך עברי שלם בלי פירושים ובלי תוספות.
מותר להשתמש בתנ"ך מתורגם.
מותר להשתמש בתנ"ך שיש בו מפות.
מותר להשתמש במילון
לועזי-עברי – עברי-לועזי.
- ד. הוראות מיוחדות:
- (1) אל תעתיק את השאלה;
כתוב את מספרה בלבד.
- (2) התרכז בנושא. שים לב לכתב, לכתוב,
ולפיסוק.

Примечание: в ксерокопиях отрывков из ТАНАХа имя Бога
обозначено ивритской буквой 'ה'.

הערה: בקטעים מן התנ"ך השם המפורש בא
בצורת ה'.

כתוב במחברת הבחינה בלבד, בעמודים נפרדים, כל מה שברצונך לכתוב כטיוטה (ראשי פרקים, חישובים וכדומה).
רשום "טיוטה" בראש כל עמוד טיוטה. רישום טיוטות כלשהן על דפים מחוץ למחברת הבחינה עלול לגרום לפסילת הבחינה!

Все черновые записи (тезисы, вычисления и т.п.) делайте только на отдельных страницах экзаменационной тетради. Напишите слово «черновик» в начале каждой страницы, отведенной вами под черновик. Выполнение любых черновых записей на листах, не относящихся к экзаменационной тетради, может привести к тому, что экзамен будет аннулирован!

Желаем успеха!

בהצלחה!

Вопросы

Ответьте на вопросы пункта (א) **обязательно** (60 баллов)

и на вопросы одного из пунктов (ב)-(ג) (40 баллов).

1. Прочтите **רות**, ב', 1-14.

א וְלִנְעָמִי מִידַע לְאִשָּׁה אִישׁ גְּבוּר חֵיל מִמְּשַׁפַּחַת מוֹדַע
ב אֱלִימֶלֶךְ וְשָׁמוּ בָּעִזֹּ: וַתֹּאמֶר רֹות הַמּוֹאָבִיָּה אֶל-נְעָמִי אֵלֶיָּהּ
ג נָא הֲשָׁדָה וְאַלְקָטָה בְּשִׁבְלִים אַחֵר אֲשֶׁר אֲמַצֶּא-חֵן בְּעֵינָיו
וַתֹּאמֶר לָהּ לְכִי בָתִּי: וְתִלָּךְ וְתִבּוֹא וְתִלְקָט בְּשָׂדֶה אַחֲרֵי
ד הַקּוֹצְרִים וַיִּקֶּר מְקוֹרָה חֲלָקֶת הֲשָׁדָה לְבָעִזֹּ אֲשֶׁר מִמְּשַׁפַּחַת
ה אֱלִימֶלֶךְ: וְהִנֵּה-בָּעִזֹּ בָּא מִבֵּית לֶחֶם וַיֹּאמֶר לְקוֹצְרִים הֵּה
ו עִמָּכֶם וַיֹּאמְרוּ לוֹ יִבְרַכְךָ הֵּה: וַיֹּאמֶר בָּעִזֹּ לְנַעֲרֹ הַנֶּצֶב
ו עַל-הַקּוֹצְרִים לְמִי הַנַּעֲרָה הַזֹּאת: וַיַּעַן הַנַּעֲרָה הַנֶּצֶב עַל-
ז הַקּוֹצְרִים וַיֹּאמֶר נַעֲרָה מוֹאָבִיָּה הִיא הִשְׁבָּה עִם-נְעָמִי מִשְׁדֵּי
מוֹאָב: וַתֹּאמֶר אֲלֶקְטָה-נָּא וְאִסַּפְתִּי בַעֲמֹרִים אַחֲרֵי הַקּוֹצְרִים
ח וְתִבּוֹא וְתַעֲמֹד מֵאֵז הַבִּקְרָ וְעַד-עֵתָה זֶה שְׁבִתָּה הַבֵּית
מְעֹט: וַיֹּאמֶר בָּעִזֹּ אֶל-רֹות הֲלֹא שָׁמַעַתְ בָּתִּי אֶל-תִּלְכִּי
ט לְלָקֵט בְּשָׂדֶה אַחֵר וְגַם לֹא תַעֲבֹרִי מִזֶּה וְכֹה תִדְבָּקִין עִם-
י נַעֲרָתִי: עֵינֶיךָ בְּשָׂדֶה אֲשֶׁר-יִקְצְרוּן וְהִלַכְתְּ אַחֲרֵיהֶן הֲלֹא
י צִוִּיתִי אֶת-הַנַּעֲרִים לְבִלְתִּי נִגְעֶךָ וְצִמַּת וְהִלַכְתְּ אֶל-הַבָּלִים
וְשָׁתִית מֵאֲשֶׁר יִשְׁאַבוּן הַנַּעֲרִים: וְתַפֹּל עַל-פְּנֵיהָ וְתִשְׁתַּחֲוּ
אֲרָצָה וַתֹּאמֶר אֵלָיו מִדּוּעַ מַצֵּאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ לְהַכִּירָנִי וְאַנְכִי
יא נִכְרִיָּה: וַיַּעַן בָּעִזֹּ וַיֹּאמֶר לָהּ הִגֵּד הִגֵּד לִי כָּל אֲשֶׁר-עָשִׂית
ב אֶת-חֲמוֹתֶיךָ אַחֲרֵי מוֹת אִישֶׁךָ וְתַעֲזֹבִי אֲבִיךָ וְאִמֶּךָ וְאֶרֶץ
יב מוֹלַדְתְּךָ וְתִלְכִי אֶל-עַם אֲשֶׁר לֹא-יָדַעְתְּ תִּמּוֹל שְׁלֹשׁוֹם: וַיִּשְׁלַם
יג הֵּה פַעֲלֶךָ וְתֵהִי מִשְׁכְּדָתְךָ שְׁלָמָה מֵעַם הֵּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
ד אֲשֶׁר-בָּאת לְחַסּוֹת תַּחַת-כְּנָפָיו: וַתֹּאמֶר אֲמַצֶּא-חֵן בְּעֵינֶיךָ
יד אֲדֹנָי כִּי נַחֲמָתִנִּי וְכִי דְבַרְתָּ עַל-לֵב שְׁפַחְתָּךָ וְאַנְכִי לֹא אֶהְיֶה
בְּאַחַת שְׁפַחְתְּךָ: וַיֹּאמֶר לָהּ בָּעִזֹּ לָעֵת הָאֵכֶל גִּשְׁי הָלֶם וְאִכְלָתְּ
מִן-הַלֶּחֶם וְטִבַּלְתְּ פִּתְךָ בַּחֲמִין וְתִשָּׁב מִצֵּד הַקּוֹצְרִים וַיַּעֲבֹט-
לָהּ קָלִי וְתֹאכַל וְתִשָּׁבַע וְתִתֵּר:

Ответьте на вопросы пункта (א) **обязательно** (60 баллов).

(א) Прочтите также **ויקרא**, י"ט, 9-10.

וּבִקְצֹרְכֶם אֶת־קִצִּיר
אֲרֵיצְכֶם לֹא תִבְלֶה פֶּאֶת שְׂדֵךְ לְקִצֹּר וּלְקַט קִצִּירְךָ לֹא תִלְקֹט:
וְכִרְמְךָ לֹא תַעְזִיל וּפֶרֶט כִּרְמְךָ לֹא תִלְקֹט לְעֵנִי וּלְגֵר תַּעֲזֹב
אַתֶּם אֲנִי ה' אֱלֹהֵיכֶם:

(1) Подробно объясните три из заповедей, упоминаемых в этих строфах в **ויקרא**.
(30 баллов)

(2) Согласно двум этим отрывкам объясните, почему Рут можно было собирать колоски в поле. Обоснуйте ваш ответ с помощью текста. (30 баллов)

Ответьте на вопросы одного из пунктов (ב)-(ג) (40 баллов).

(ב) Согласно приведенному отрывку из **רות**, ב', 1-14, Рут является активным, инициативным человеком, однако для достижения желаемого ей необходима помощь Боаза [ב'עז].

(1) Укажите три действия Боаза, которые помогли Рут достигнуть желаемого.
(20 баллов)

(2) Согласно тексту, что в поступках Рут вызвало у Боаза симпатию к ней?
По вашему мнению, была ли у симпатии Боаза к Рут также другая причина?
Объясните. (20 баллов)

(ג) В приведенном отрывке **רות**, ב', 1-14, упоминается, что Рут происходила из чужестранцев и что она по собственной воле приняла Бога Израиля.

(1) Обоснуйте обе части этого утверждения с помощью строф 10-14 и объясните ваш ответ. (15 баллов)

(2) Прочитайте также **רות**, ד', строфы 18-22.

Объясните, как одна из частей этого утверждения, обоснованного вами в подпункте (1), помогает решить проблему с происхождением царя Давида.
(25 баллов)

Желаем успеха!

Авторские права принадлежат Государству Израиль.
Копировать или публиковать можно только
с разрешения Министерства просвещения.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.
אין להעתיק או לפרסם
אלא ברשות משרד החינוך.